



# Cuaderno de formación

Cuaderno n° 5 -Junio 2005

**Con los pobres,  
en camino hacia la paz**

**Confianza**  
**Acción política**  
**Coherencia**

## 1. Introducción.

### El desarrollo de las líneas operacionales.

Dos años pasaron después de la asamblea 2002 en Niza, y recién tuvo lugar nuestra asamblea 2005 en Santo Domingo. Fue una oportunidad para hacer el balance, la evaluación de la aplicación de las líneas operacionales y encontrar nuevos caminos para nuestra asociación.

Durante la última Asamblea de Delegadas, surgieron nuevos caminos para ponerse de verdad « con los pobres en camino hacia la paz ». Estos caminos procedieron de las diferentes intervenciones, de la evaluación de las respuestas de las asociaciones relativas a la aplicación de las líneas, de los proyectos presentados y más particularmente de los grupos de trabajo, en los que se retomaron todas estas ideas.

Tuvo particular importancia la ponencia del Padre General, Gregorio Gay, cm “Con los pobres en camino hacia la paz”. Aportó ideas relevantes para enmarcar nuestras acciones dentro del espíritu cristiano y vicentino, que es una de las características prioritarias de la AIC.

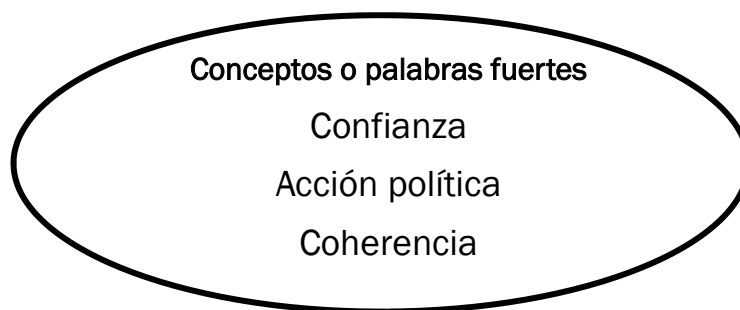
## INDICE

1. Introducción
2. Nuevos caminos para la aplicación de las Líneas
3. Empoderamiento y Confianza
4. Acción Política y Corresponsabilidad Social
5. Coherencia y Fortalecimiento Institucional
6. Conclusión

Durante el desarrollo de este cuaderno, utilizaremos las palabras pronunciadas por el Padre General, para iluminar los diferentes conceptos, que nos llevarán a hacer llegar las Líneas Programáticas hasta los más pobres. Este fue el principal objetivo de la Asamblea de Delegadas AIC, y también, es el principal objetivo de este cuaderno.

## **2. Nuevos caminos para la aplicación de las Líneas Programáticas surgidos de la Asamblea**

Estos caminos fueron propuestos por las participantes en los grupos de trabajo. Es importante tomarlos en cuenta para lograr el objetivo y lograr que las Líneas Programáticas, con la participación de los excluidos, puedan cambiar las situaciones de pobreza, mejorar la calidad de vida de los pobres. Las palabras fuertes y los nuevos caminos, que a continuación les presentamos, son el resultado de la síntesis realizada a partir de las conclusiones de cada uno de los grupos de trabajo.



### **Caminos nuevos para que las líneas lleguen de verdad a cambiar algo en la situación de los pobres:**

- ⇒ Fortalecer la capacidad de escucha provocando espacios participativos y comprendiendo a las y los otros
- ⇒ Ser audaces en lo personal, grupal y como AIC para afirmar nuestras convicciones
- ⇒ Fomentar intercambios de experiencias de empoderamientos
- ⇒ Ser acompañantes para hacer camino junto con los pobres
- ⇒ Conjuntar espiritualidad con conciencia política
- ⇒ Poner en práctica la idea central del mensaje común de AIC : Mujer - Pobreza

Durante su vida, San Vicente ya nos indicaba estos nuevos caminos. Caminar con los pobres es un verdadero desafío y con su inspiración, vamos a « transformar el amor de Dios en actos concretos »

Los conceptos clave surgidos nos marcan nuevos derroteros para que nuestras líneas programáticas lleguen directamente hasta los más pobres. Cada uno de estos conceptos puede aplicarse a todo nuestro que hacer de voluntarias AIC. En los grupos

de trabajo surgieron, en relación a cada una de las tres líneas programáticas 2002-2006:

**Confianza ⇔ Empoderamiento**

**Acción Política ⇔ Corresponsabilidad social**

**Coherencia ⇔ Fortalecimiento Institucional**

### **3. Empoderamiento y Confianza**

#### **Nuevos caminos:**

- ⇒ Fortalecer la capacidad de escucha provocando espacios participativos y comprendiendo a los demás
- ⇒ Fomentar intercambios de experiencias de empoderamientos
- ⇒ Ser acompañantes para hacer camino junto con los pobres

#### **La confianza en las palabras del Padre general**

Para poder motivar a los más pobres a buscar y a lograr su empoderamiento, debemos generar en ellos un sentimiento de CONFIANZA. Para que exista "empowerment" es necesario generar situaciones de igualdad a través de la confianza mutua. Para que este sentimiento se dé, necesitamos, como señala el Padre General, *"... acercarnos a los pobres, llegando a conocerlos mejor y experimentando los diversos aspectos de sus vidas: lo bueno y lo malo, lo redimido y lo irredento, las luces y las sombras. Entre las sombras que ciertamente descubriremos, estará el grado de violencia que existe en la mayoría de los ambientes en que los pobres viven, trabajan y caminan luchando por la supervivencia"*.

*"Ciertamente, en la sociedad en que vivimos no son una realidad las relaciones de igualdad. Con frecuencia hay quienes dominan y quienes son dominados; existen los opresores y los oprimidos. Incluso en las supuestas "relaciones cristianas" existe una falta de igualdad, pues existen "bienhechores" que actúan a favor de los otros, a veces de un modo paternalista o maternalista, haciendo con frecuencia por los demás lo que estos podrían hacer por ellos mismos. La necesidad de empowerment (potenciación, autogestión) se convierte aquí en algo esencial.*

*El "empowerment" es un concepto que ha sido acuñado de manera nueva por la Asociación Internacional de Caridades. Es un término "que implica conceder el primer lugar a los últimos, a los que son nuestros "señores y maestros"*

El "Empoderamiento" semánticamente parece implicar que los que tienen poder pueden darlo a los que no lo tienen. Es un error suponer que el poder es algo que se "da". Lo que sí se puede "dar" es el "poder de decisión", a través de una relación personal que favorezca el crecimiento de la autoestima y la autonomía, de un contexto legal favorable, una educación útil, condiciones laborales justas, información oportuna sobre mercados, y espacios de influencia e incidencia sobre políticas públicas.

Un aspecto clave del empoderamiento es que raramente es un proceso natural, ya que implica un cambio en las relaciones interpersonales a favor de los que tienen menos poder. El éxito dependerá del deseo, motivación, capacidad y esfuerzo de los que quieren empoderarse y de la capacidad de las voluntarias de crear condiciones de confianza, autoestima y libertad de decisión, incluso la libertad de hacer errores. La clave entonces es entender mejor qué tipo de apoyo es el más adecuado para permitir que un proceso de empoderamiento arranque y desarrolle después su propia dinámica.

La confianza en sí mismo y en los demás, es una condición indispensable. Esta generará las condiciones básicas para empezar a empoderarse y asegurar la existencia de espacios de empoderamiento. Para esto, será necesario luchar contra las culturas de la exclusión, la represión y el sometimiento, creando las condiciones para que los propios individuos puedan aspirar a desarrollar a pleno sus potencialidades.

La confianza es el cimiento de nuestras acciones : confianza en Dios, confianza en San Vicente, confianza en sí mismo, confianza en nuestros colaboradores, confianza en la asociación, confianza en los pobres.

*El Señor tiene confianza en nosotros, nos da la libertad de decisión, y además nos confió, a nosotras como mujeres, la misión fundamental de transmitir la vida en su Obra.*

La confianza en si misma : *Dado que el Señor tiene confianza en nosotras, ¿porque no tener confianza en nosotras mismas, utilizar los talentos y capacidades que nos dio, aceptar responsabilidades, estar dispuestas a asumir el liderazgo, testimoniar públicamente...?*

Empoderamiento significa « creación de un sistema de poder equilibrado », también implica nuestro equilibrio personal, sentir confianza en nosotros mismos, en nuestras convicciones, confianza en nuestras acciones. Esta confianza personal nos procura audacia para ir adelante, para confiar en que un cambio de la situación de los pobres es posible.

*Confianza en los pobres:* El empoderamiento de los pobres no se realizará si no hay confianza. Primero, los pobres tendrán confianza en nosotros y después en sí mismos. Esta relación de respeto, de escucha es la prueba de nuestra confianza en ellos, quienes son la imagen del Cristo, el guía de nuestras acciones.

*La confianza en la asociación:* La relación de amor y de respeto da como resultado la confianza en nuestras hermanas voluntarias, nuestras colaboradoras en este proyecto de amor. Si no reina la confianza, no se puede

realizar nada. Las voluntarias, sólo se sentirán corresponsables en un ambiente de confianza, “luchemos juntas”. Con un clima malsano de recelo y de conflictos no hay que esperar ningún resultado.

## **Del Empoderamiento a la participación de los destinatarios**

El objetivo final de una relación basada en el empoderamiento, es decir de una relación de igual a igual, es llegar a una verdadera participación de los desposeídos, estableciendo con ellos una verdadera colaboración, promoviendo el acceso de cada uno a los recursos, a los derechos, a la ciudadanía, a los bienes y servicios, actuando para movilizar a todos los actores.

### **Ejemplos de proyectos y experiencias**

Es importante subrayar que en cada uno de los proyectos presentados durante la asamblea, encontramos nuevas pistas y caminos para la aplicación de las Líneas Programáticas. Sin embargo, para fines didácticos, hemos elegido cada proyecto para ilustrar dichos caminos y un concepto fuerte para definirlo.

**Proyecto nutricional para niños, presentado por la AIC-República Dominicana.  
Grupo AIC de Villa Duarte, Santo Domingo**

La AIC Santo Domingo presentó un proyecto nutricional para niños que poco a poco fue transformándose hasta implicar a las madres de dichos niños en la gestión.

El proyecto empezó con la nutrición de los niños, pero, al darse cuenta que esos niños, estando en edad escolar no iban a la escuela, se decidió ampliar el proyecto con el componente de educación inicial y catequesis, para ellos y otros niños de la comunidad. Gestionaron y obtuvieron la aprobación de la escuelita por la Secretaría de Estado de Educación.

Podríamos hablar de este proyecto como un ejemplo en el que se aplican sobre todo el empoderamiento y la corresponsabilidad social. El momento más importante en el cual las Líneas Programáticas han llevado a transformar el proyecto, fue cuando las voluntarias decidieron, después de un periodo de formación y capacitación, dejar el proyecto en las manos de las madres. Es en este momento que las beneficiarias del proyecto vivieron verdaderamente el empoderamiento y se transformaron en actores corresponsables de la acción. El proyecto logró hacer vivir el empoderamiento y la corresponsabilidad social y transformar la situación de pobreza.

Dos madres, destinatarias del proyecto, hablaron con entusiasmo del cambio operado en ellas desde el momento en el cual se hicieron responsables del proyecto: su vida cambió positivamente al tomar conciencia de su responsabilidad como madres y de la importancia de su papel, en una comunidad que necesita de sus mejores miembros para superar la situación de miseria y vicios y construirse una vida más

digna. Son más estimadas por sus maridos y por la comunidad, están muy satisfechas de los avances de sus niños y se sienten responsables de ellos. Una de las madres, Nancy, motivada por estos resultados, decidió empezar la enseñanza primaria. Esta determinación alentó a otras madres y también a voluntarias AIC del grupo a inscribirse a la escuela.

### **Nuevos caminos propuestos en la asamblea y aplicados en el proyecto:**

- ⇒ Ser acompañantes para hacer camino junto con los pobres. Las voluntarias no se limitaron a proporcionar los alimentos a los niños y a organizar el proyecto, sino que fueron capaces de acompañar a las madres de familia y caminar, no delante de ellas, sino a su lado, compartiendo con ellas los temores y las esperanzas, los logros y las dificultades detectadas en el mutuo caminar. Juntas hicieron el camino y lo allanaron y con conciencia plena de las dificultades que deben afrontar, sin dejarse vencer por los aparentes fracasos, continúan sus esfuerzos para dar continuidad al proyecto.
- ⇒ Fortalecer la capacidad de escucha, provocando espacios participativos y comprendiendo a los otros. Las voluntarias se dieron a la tarea de escuchar a las destinatarias, de conocer a profundidad sus capacidades y sus limitaciones, de conocer sus motivaciones y deseos. Esto se logró en las reuniones de grupo, en las que se dedicaba un espacio, no sólo a la evaluación cuantitativa y cualitativa del proyecto, sino a dialogar con las madres de familia, a conocer sus sentimientos y sus inquietudes. La capacidad de escucha de las voluntarias las ayudó a determinar el momento en que las madres de familia estaban preparadas y deseaban tomar en sus manos el rumbo del proyecto. La confianza en ellas depositada, las ayudó a sentirse fuertes y capaces de comprometerse en una tarea vital para ellas mismas, para sus hijos y para la comunidad en general.
- ⇒ Fomentar intercambios de experiencias de empoderamientos. El proyecto de nutrición infantil de Santo Domingo, como experiencia de empoderamiento, fue compartido durante la Asamblea y varias de las presidentas nacionales presentes se comprometieron a intercambiar experiencias en esta línea.

### **Otros Ejemplos de proyectos:**

Más abajo encontrarán algunos breves ejemplos e impresiones, que ilustran como en proyectos, pequeños o importantes, las voluntarias pueden llevar los destinatarios a decidir participar plenamente en la vida de la sociedad.

Deseamos que de estos intercambios puedan surgir luces, ideas nuevas, nuevos compromisos que nos permitan ir adelante en este camino tan importante de la participación de los destinatarios y de su inclusión real en una sociedad donde los excluidos lo son cada vez menos, y donde los intercambios de ideas y de iniciativas dan frutos.

### **Proyecto de madres solteras :**

Estas madres se organizaron en asociación, tras algunos años de acompañamiento y de formación por las voluntarias. Para defender sus derechos en la sociedad, no llaman más a las voluntarias como antes lo hacían, sino que se afirman y demuestran una auto-estima fortalecida.

Durante las campañas de selección de café o de otros productos locales, se revelan cuando sienten que hay desigualdades en los reclutamientos : se atreven a denunciar injusticias ya que ahora conocen sus derechos, no temen hablar en público. Han ganado el respeto de sus pares.

De mujeres borradas y tímidas, se han convertido en verdaderas ciudadanas, participan en la vida social de su barrio o ciudad y se benefician de su entorno.

### **Proyecto para los sin techo**

Proyecto de participación social iniciado para promover la comunicación de los sin techo con su entorno, pues uno de sus problemas es sentirse excluidos de la sociedad. Este proyecto permitió a los sin techo establecer intercambios con los niños de la escuela primaria del barrio. Una película titulada "Como los niños", fue filmada en basándose en esta experiencia. Los sin hogar que participaron en el proyecto, se sienten muy orgullosos y, en consecuencia, este reconocimiento les dio un sentido de dignidad.

Los beneficiarios del proyecto expresaron, con sus propias palabras, como esta película y la mirada de los niños, habían hecho cambiar la actitud de la población del barrio hacía ellos y en consecuencia, como ellos mismos habían cambiado también de actitud. Verdaderamente han empezado un camino hacía la inclusión social.

### **Proyecto FEM. Búsqueda de empleo para mujeres desfavorecidas**

El objetivo de este proyecto es acompañar a las mujeres en búsqueda de empleo, favoreciendo el descubrimiento autónomo de una estrategia para lograrlo. En colaboración con profesionales se utiliza un método de aprendizaje de elección, método no directivo en el cual el formador pierde su estatuto de experto. El proceso comprende dos módulos:

El primero, de 4 meses a tiempo parcial. Las mujeres forman un grupo, descubren y se familiarizan con las obligaciones de la vida en sociedad: estar a la hora, tener buena presentación, respetar la palabra de los otros, escuchar, expresarse, descubrir a través de la confrontación con el grupo sus competencias propias, informarse con precisión sobre el mercado del trabajo, visitar empresas y administraciones.

El segundo tiene como objetivo poner a las mujeres en situaciones reales de trabajo : búsqueda de un verdadero trabajo, entrevista de contratación, evaluación. Tiene una duración de seis meses y las mujeres reciben un salario real.

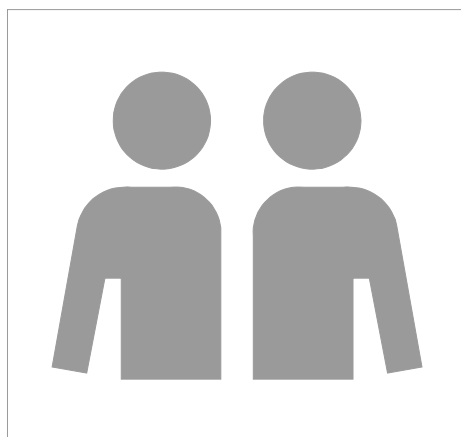
Lo que parece interesante en este proyecto es la evaluación del papel de las voluntarias, hecha por una experta : "En este proyecto, las voluntarias juegan un papel muy importante en la valorización y la auto-estima de las mujeres por diversas razones:

- por su atención positiva y calurosa
- por la creación de relaciones personales privilegiadas: establecen lazos de amistad, se preocupan por su salud, las visitan, las acompañan en sus trámites, piensan en ellas incluso en su ausencia...
- Asumen una posición de igual a igual: las destinatarias han elegido libremente formar parte del proyecto, por lo que también participan en un proceso voluntario, no sometido a un contrato de trabajo.
- Fomentan buena convivencia y así permiten a las mujeres sentirse a gusto más rápidamente.
- Facilitan la palabra y las ayudan a comprender a los profesionales. Las voluntarias están presentes en los grupos y retraducen los comentarios, apoyan las decisiones tomadas, dan ejemplos vividos, aportan su experiencia de vida.

### **La participación se convierte en una ley**

Existe un desarrollo interesante en Francia en lo relativo a la participación de los destinatarios. La ley 2002-2 del 2 de enero de 2002, fue promulgada para defender los derechos fundamentales de los usuarios de los establecimientos y servicios sociales. Dicha ley permitió suprimir la relación de jerarquía entre profesionales/voluntarias y los usuarios de los servicios. Permitted también hablar de una acción de defensa de los derechos humanos de los que solicitan ayuda, en lugar de la relación de asistencia. Esto permite instaurar una relación de igual a igual entre profesionales/voluntarios y los destinatarios de los proyectos, lo que es fundamental para llegar a cambiar verdaderamente la situación de desamparo en la cual se encuentran los destinatarios.

Esta información demuestra que hay posibilidades de sensibilizar a las instituciones para incitarlas a buscar la participación de los destinatarios.





## Propuestas para una acción concreta

- ⇒ Buscar como integrar cada vez más a los beneficiarios para que se conviertan en verdaderos actores, aumenten su auto-estima y ganen la confianza de su entorno.
- ⇒ Acrecentar nuestra capacidad de escucha y empatía para conocer mejor a los pobres, y sus fuerzas y debilidades
- ⇒ Desarrollar sus potencialidades a través de acciones y proyectos (alfabetización, micro-financiamientos etc...)
- ⇒ Organizarlos en asociaciones estructuradas
- ⇒ Dar formaciones didácticas y educativas, promoviendo la dignidad humana (talleres sobre los derechos y deberes de los ciudadanos).
- ⇒ Alentar los intercambios de experiencias entre asociaciones nacionales (Correo, asambleas, AIC-Info, etc.)





## Pistas para la reflexión personal y grupal

Reflexionar sobre los métodos de acercamiento a los pobres:

A menudo oímos estas palabras: "*Nunca nadie tiene confianza en mí porque soy pobre*": a menudo hemos oído estas palabras. ¿Qué hacemos en estos casos ?

- ✎ ¿ Tenemos una tendencia paternalista hacia los pobres ? ¿ Tenemos suficiente confianza en ellos y podemos caminar con ellos hacia un mundo de justicia y de paz ?
  
- ✎ ¿ Qué hacemos frente a situaciones de conflictos debidas a una falta de confianza ?
  
- ✎ Dado que una confianza herida puede generar conflictos, ¿podremos buscar las causas ? ¿Podremos manejar este tipo de situaciones ?
  
- ✎ La confianza se basa en la fe. ¿ Irradia nuestra fe en las acciones de la vida cotidiana y según las líneas programáticas ? ¿ Cómo ?



## 4. Acción Política y Corresponsabilidad Social

El origen de la palabra "política" es griego y sinónimo de comunidad. Por consiguiente, una acción política significa todo lo que tiene un impacto en la situación de una comunidad, ya sea local, nacional o internacional.

Por consiguiente, lo que hacemos como voluntarias, es "política", no la política de los partidos, sino la política que tiene un impacto en la vida comunitaria, de la cual nos sentimos corresponsables. Si nosotras, voluntarias vicentinas y cristianas, visitamos personas mayores o si organizamos un comedor o una sopa popular, o un curso de alfabetización, eso es una declaración política. Testimoniamos que hay una pobreza, demostramos que hay que actuar contra esta pobreza y nos comprometemos. En cuanto actuamos en el ámbito público y comunitario, estamos haciendo política :

- ⇒ Frente al aislamiento de los ancianos
- ⇒ Frente al hambre
- ⇒ Frente a la falta de formación...

Por la acción política concreta y con metas bien definidas, vamos más adelante, damos un paso importante y esencial : no solo trabajamos para mejorar la situación de los pobres, no solo denunciemos los déficits sociales, sino que nos comprometemos a eliminar las causas, en donde vivimos, donde detectamos pobreza, con los medios y posibilidades a nuestra disposición, y, si es posible, con colaboradores comprometidos como nosotros.

Durante la Asamblea General de Santo Domingo, el Padre General habló de esto, lo hemos discutido en los grupos de trabajo, y cada grupo, integrado por diferentes culturas e idiomas, insistió en la importancia de la acción política para votarla al final como palabra clave y nuevo camino de la AIC.

Con nuestro compromiso político, podemos basarnos en elementos esenciales:

- ⇒ Cristo, quien, durante su vida con los hombres hizo política a través de su compromiso para los pobres, las mujeres, los niños y los minusválidos.
- ⇒ San Vicente, quien se declaró en favor de los pobres, no solo ayudándolos sino también comprometiéndose para defender sus derechos a nivel político.
- ⇒ La Iglesia, que nunca se limitó a la espiritualidad, sino también luchó contra las pobreza como actor importante a nivel político. Siempre con más energía, se posicionó al lado de los pobres. Desde el siglo XIX, este compromiso se expresó por las grandes encíclicas sociales y fue formulado por la Doctrina Social de la Iglesia Católica.

En el seno de la AIC, la acción política no es desconocida. Muchas asociaciones y grupos se comprometen en ella desde hace mucho tiempo y con éxito, y esta tendencia tiende a aumentar. Se expresa esta tendencia a través de nuestras líneas programáticas, cada vez con una meta más precisa y dirigida a acciones transformadoras, invitándonos a la corresponsabilidad social y al trabajo en redes.

## **Palabras del Padre General sobre la Acción Política y la corresponsabilidad:**

*“Estamos llamados a sentir preocupación por nuestros hermanos y hermanas, especialmente los más marginados de la sociedad, porque todos somos uno y una única familia humana, pese a que podamos vivir en diferentes extremos del mundo. Para crear relaciones justas entre los pueblos, estamos llamados a emprender acciones, especialmente acciones políticas, para salir al paso de las causas de la pobreza y unirnos en solidaridad en favor de los pobres, que son a menudo empobrecidos, tanto social, política o económicamente, por los sistemas injustos creados por los corazones egoístas de los hombres.*

*Mientras trabajamos por renovar los corazones, también somos llamados a renovar los sistemas, las instituciones y los métodos para vivir en este mundo con igualdad, en el sentido de solidaridad global entre los que tienen y los que no tienen, en confianza mutua y amor fraternal. A veces, para algunas personas, la palabra “político” parece ser incompatible con la caridad. Eso podría ocurrir cuando entendemos “político”, como “politizante”. Un desafío para la Asociación Internacional de Caridades será continuar trabajando políticamente para cambiar las estructuras injustas”.*

## **Ejemplo de acción política y corresponsabilidad, presentado en la Asamblea:**

**Atención Integral a un grupo de adultos mayores  
AIC-Peru, grupo de Miraflores (Barrio de Lima)**

Este proyecto nos hace ver la necesidad de actuar, no aisladamente, sino de manera corresponsable, lo que favorecerá la implementación de acciones políticas, de acciones verdaderamente transformadoras:

### **Descripción y avance del proyecto**

Las responsables de este proyecto se preocupan por garantizar el bienestar físico y moral de los adultos mayores, que son parte fundamental del mismo, y de velar por su adecuada alimentación, salud física y mental y su inserción en la sociedad. Realizan todo tipo de actividades y terapias ocupacionales, físicas y recreativas y los conscientizan sobre sus responsabilidades y derechos, favoreciendo su autoestima y empoderamiento. Los ancianos de Miraflores son personas útiles a la sociedad, con enormes deseos de vivir y de superarse en todos sentidos.

*Las voluntarias, sin embargo, han ido mucho más allá y su proyecto ha progresado enormemente, gracias a que han sabido fomentar la corresponsabilidad, no sólo del barrio de Miraflores, sino de Lima en general y también de todo tipo de organismos, tanto públicos como privados, nacionales e internacionales. Han realizado acciones políticas, y a través de ellas han logrado incidir en las políticas públicas que tienen que ver con este sector, a veces tan marginado socialmente. La acción política por ellas ejercida, a través de la conscientización y la presión sobre las estructuras*

*gubernamentales, no sólo ha sensibilizado a las estructuras correspondientes y a la sociedad en general, sino que ha contribuido a la aprobación de decretos supremos en favor del adulto mayor. Individualmente, estos logros no se habrían podido conseguir.*



Han promovido el trabajo en redes y ahora colaboran con los diferentes sectores, mejorando la calidad de vida, no sólo de los ancianos de Miraflores, sino de muchos lugares del país. El trabajo en red le abre las puertas a la Asociación a nuevas oportunidades, gracias a que los contactos con otras entidades y organizaciones, les ha permitido participar en otros proyectos promocionales en favor de los adultos mayores de la comunidad. También las ha ayudado a mejorar la capacitación técnica de las voluntarias, aumentando su experiencia. Las voluntarias han obtenido dos becas para cursos internacionales, uno en Chile y el segundo en el Perú, y las voluntarias beneficiadas han transmitido lo aprendido al resto del grupo. Han logrado también diversos hermanamientos con entidades afines intercambiando donaciones y servicios siempre en favor de los destinatarios.

## **Nuevos caminos aplicados a este tipo de proyecto**

⇒ **Ser audaces en lo personal, grupal y como AIC para afirmar nuestras convicciones:**

Las voluntarias de Miraflores han realizado acciones transformadoras, sobre todo porque tuvieron la valentía de desafiar los patrones existentes, de señalar los errores y fallas en el trato que se da frecuentemente a los ancianos, de denunciar, de hacer propuestas. Nunca se detuvieron ante los aparentes fracasos, ni se atemorizaron al momento de denunciar las estructuras, injustas por irrespetuosas, con que la sociedad y algunas instituciones no permiten a los ancianos seguir sintiéndose útiles a la sociedad y dignos de apoyo y de confianza

⇒ **Conjuntar espiritualidad con conciencia política**

Las responsables del proyecto afirman que nunca habría sido capaces de realizar un proyecto de tal envergadura, sin una formación espiritual sólida. Su misma espiritualidad, enraizada en valores cristianos y vicentinos, las ha llevado a comprometerse en un cambio estructural, en donde los derechos de los más pobres sean respetados, en donde se de el primer lugar a los últimos. Las relaciones fraternas existentes dentro del grupo, el clima grupal de fraternidad, resultado de su espiritualidad, han sido esenciales para el surgimiento y la continuidad del proyecto:

### ⇒ **Fomentar intercambios de experiencias de empoderamientos**

Este es otro aspecto importante del proyecto. No sólo las voluntarias han intercambiado con los ancianos sus conocimientos y experiencia, sino que estos han seguido su ejemplo, transmitiendo al grupo sus saberes y experiencia. En lo que se refiere a la AIC, el grupo de Voluntarias de Miraflores, un ejemplo de corresponsabilidad social, ha compartido esta experiencia con la AIC y con las asociaciones nacionales de América Latina. Ha promovido un hermanamiento con la asociación de México, para intercambiar sus experiencias de empoderamiento y así crecer mutuamente.

### ⇒ **Ser acompañantes para hacer camino junto con los pobres**

Las voluntarias y los ancianos de Miraflores han recorrido juntos este camino. Los ancianos participan en la planeación de las actividades, dan sus testimonios respecto al cambio que se ha producido en sus vidas, han participado en la elaboración de un video con el que se realiza una acción política de conscientización al entorno sobre las necesidades y exigencias de los ancianos.

### **Ejemplos de acciones políticas globales emprendidas por la AIC:**

- ⇒ Campaña internacional contra la violencia hacia las mujeres.
- ⇒ Participación en las campañas “Lucha contra la malaria” y “Lucha contra el hambre” promovidas por la Familia Vicentina.
- ⇒ Elaboración y difusión de un mensaje común a toda la asociación: “Mujeres y pobreza”.

### **Campañas Internacionales:**

Ya hemos hablado en varias ocasiones sobre la Campaña internacional contra la violencia hacia las mujeres y consideramos que ha suscitado mucho interés y participación por parte de las voluntarias AIC en el mundo. Es difícil medir el impacto logrado, pero estamos conscientes de que las voluntarias no han sido ajenas a este llamamiento por parte de la AIC y de las voluntarias latinoamericanas y europeas, que dieron un impulso fuerte a esta iniciativa, particularmente a partir de los seminarios de Madrid, España y de Fortaleza, Brasil. Las iniciativas emprendidas en todo el mundo, tanto para la celebración del Día Internacional de la Mujer, como en otras ocasiones relevantes, nunca se han hecho aisladamente. Las voluntarias han emprendido estas acciones políticas, de denuncia y de apoyo a las causas de las mujeres, siempre en colaboración con otros grupos afines y con una amplia participación de diferentes estratos de la sociedad civil, particularmente femeninos.

También nos es familiar lo relativo a la participación en las campañas de la Familia Vicentina, Lucha contra el hambre y Lucha contra la Malaria. En ambas campañas la AIC ha insistido sobre la necesidad de comprometerse a nivel de estructuras y llegar hasta las causas de estos flagelos sociales. Ha motivado al voluntariado AIC

en el mundo, para que insistan en la necesidad de que para erradicar la pobreza y otros males que de ellas se derivan, hace falta “*ser audaces en lo personal, grupal y como AIC para afirmar nuestras convicciones*”.

### Nuevas iniciativas políticas de la AIC:

#### 1) Lanzamiento de un mensaje común a toda la AIC: “Mujeres y Pobreza”

La AIC cuenta, como sabemos, con varias representantes ante diferentes organismos internacionales. Junto con ellas, la AIC Internacional llegó a la conclusión de que era necesario que la AIC fuera identificada y reconocida por un mensaje común a nivel mundial, que permita identificarla poniendo de relieve un aspecto importante de su acción. Se decidió que lo más representativo era buscar ser reconocidas como un organismo que da prioritariamente atención a la pobreza de las mujeres y se preocupa por su promoción y el respeto a sus derechos. Proponemos, por lo tanto, llamar la atención de los organismos y de las instituciones públicas sobre el tema “*Mujeres y pobreza*”, poniendo en evidencia los problemas de las mujeres pobres.

#### *Encuesta en Europa sobre mujeres y pobreza*

La AIC-España señala que a menudo, el mensaje debería ir acompañando acciones de presión, y que estas acciones, para ser válidas deberían acompañarse de cifras, datos concretos para apoyar lo que la AIC enuncia sobre este tema.

Las presidentas europeas, en su reunión en Lyon en marzo de 2005, dieron su acuerdo para hacer un documento a nivel europeo, conteniendo datos estadísticos sobre las acciones de la AIC para responder a las pobrezas de las mujeres. Para esto, cada asociación nacional se comprometió a catalogar los proyectos y acciones de sus equipos, dirigidos a las mujeres. También sería útil recoger datos estadísticos en las diferentes asociaciones nacionales de la AIC, sobre el nivel de pobreza de las mujeres en cada país. Se enviará un cuestionario a cada asociación nacional.



## 2) Participación en los Objetivos del Milenio de las Naciones Unidas

En septiembre del 2000, como bien saben, 189 naciones se comprometieron en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas. Han reconocido que el progreso se basa en un crecimiento económico sostenible que debe centrarse en los pobres.

Para poder cuantificar los avances, la ONU definió objetivos, medibles y localizables en el tiempo, para combatir la pobreza, el hambre, las enfermedades y la discriminación hacia las mujeres. La evaluación de los Objetivos del Milenio no se realiza sólo a nivel internacional sino también a nivel nacional, ya que « una evaluación a nivel del país, es un elemento imprescindible para evaluar los avances y para movilizar recursos ».

Estas evaluaciones nacionales se pueden encontrar en Internet, o al colaborar con otras organizaciones religiosas o civiles. Esto permite observar dónde se encuentra cada país con relación a los diferentes objetivos, metas e indicadores. La evaluación nacional es especialmente importante para el voluntariado AIC, por dos razones:

Permite evaluar y ajustar su trabajo con los pobres con relación a los Objetivos del Milenio. Por ejemplo, si el informe revela disminución en cuanto a la asistencia a la escuela de niños huérfanos, en relación a los niños con padres, podrán lanzar proyectos para los huérfanos. Al buscar financiamientos para estos proyectos, se puede hacer referencia a los OMD.

Asimismo, la evaluación nacional les ayuda a trabajar a nivel político y público, lo que corresponde a la Línea Programática AIC de la corresponsabilidad social. Su gobierno ha firmado la Declaración del Milenio y la comunidad internacional verifica lo que hace o no hace cada país. La sociedad civil, las ONG como la nuestra pueden insistir para que los gobiernos cumplan lo que han firmado. Por ejemplo, pueden presionar para generalizar la enseñanza primaria y la atención médica, como lo hizo con éxito la AIC-Madagascar.

Para tener impacto, necesitarán trabajar en colaboración con otros, pues la cooperación es esencial para la eficacia y la creatividad, y especialmente la cooperación con los que padecen pobreza.

El Octavo objetivo del Milenio, Fomentar una asociación mundial para el desarrollo, indispensable para la erradicación de las pobrezas, se refiere in concreto a la necesidad de lograr una buena gestión de los asuntos públicos y la reducción de la pobreza, en cada país y en el plano internacional, mediante la interacción y compromiso de los actores sociales. Señala que es necesaria una participación en la asistencia social para el desarrollo, mediante la interacción de los países en desarrollo y de los pequeños países. Sólo la conjunción de esfuerzos, la corresponsabilidad de todos los actores y sectores que conforman la sociedad, permitirá que se logren los demás Objetivos del Milenio, orientados a la disminución efectiva y global de la pobreza.

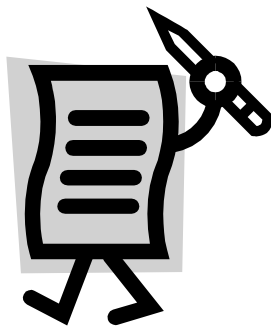
Esto tiene una aplicación concreta a nivel de la AIC. Nuestra especificidad no implica la realización de acciones a nivel macro-económico, pero si queremos colaborar en forma efectiva a la erradicación de las pobrezas y sus causas, necesitamos involucrar a todos los actores sociales a nuestro alcance: gobiernos



nacionales y locales, Iglesia, organismos de lucha contra las pobrezas, asociaciones con objetivos similares, Familia Vicentina, voluntarias, familiares y amigos, y , desde luego, el nivel que nos parece prioritario y esencial: los destinatarios, sujetos activos y elemento esencial de nuestras acciones.

### Propuestas concretas para la acción:

- ⇒ Seguir buscando nuevas formas de participación en las diversas campañas en las que ha venido participando la AIC:
- ⇒ Campaña internacional contra la violencia hacia las mujeres
- ⇒ Campaña de la Familia Vicentina Lucha contra el hambre
- ⇒ Campaña de la Familia Vicentina, Lucha contra la malaria
  
- ⇒ **Hacer llegar el Mensaje común, “Mujeres y Pobreza”**, llamando especialmente la atención a los organismos públicos sobre los problemas de las mujeres pobres:
  - Animarlos a ver si sus futuras decisiones sobre un determinado tema, tienen en cuenta los problemas y las solicitudes de las mujeres en situaciones difíciles, qué consecuencias tendrán dichas decisiones sobre su condición y cómo puede mejorar la situación de las mujeres el programa en que piensan comprometerse.
  - Llevar este mensaje a las diversas instituciones en las que cada voluntaria participe, durante las reuniones en el barrio, la ciudad, los organismos nacionales o internacionales, de manera que este mensaje llegue a todas partes y sea el sello de nuestra acción en el mundo entero.
  - Participar en intercambios de empoderamientos. Para lograr estos intercambios, les pedimos envíen a la AIC una relación sobre las iniciativas políticas emprendidas, para que los equipos responsables puedan darlas a conocer en el nuevo cuaderno de formación sobre Acción Política, que aparecerá en diciembre próximo.








## Pautas para la reflexión personal y grupal:

Reflexionar en el grupo sobre la forma de aplicar a sus acciones concretas los nuevos caminos detectados en la Asamblea de Delegadas y citados en este cuaderno. Podríamos sintetizarlos como:

*Audacia personal y grupal;*

*Espiritualidad y conciencia política;*

*En camino junto a los pobres.*

-  ¿Nos sentimos verdaderamente corresponsables del logro de los Objetivos del Milenio ? ¿Qué representan para mí? ¿ Significan algo a nivel de mi trabajo de voluntaria ?
  
-  ¿ Realizamos únicamente acciones o proyectos destinados a coadyuvar en la erradicación de las pobrezas, o también exigimos y cuestionamos a los gobiernos y a las autoridades, tanto locales, como nacionales, en relación al logro de dichos objetivos ?
  
-  ¿ Cómo y en qué situaciones lo hemos hecho? ¿Estamos dispuestas a seguir haciéndolo ?

## 5. Coherencia y Fortalecimiento Institucional

Se trata de fortalecer nuestra asociación a todos los niveles, desde la base hasta el internacional, a través de una mejor organización, un sentido de pertenencia más fuerte, una mejor relación con los destinatarios. Citando a San Vicente, podemos afirmar « *los pobres sufren más por falta de organización que por falta de caridad* » y « *que hay que hacer bien el bien* ». También nos decía que los pobres tienen derecho a colaboradores competentes y bien organizados : es el respeto que les debemos.

Eso nos empuja a adoptar una actitud coherente, a poner en práctica acciones coherentes. Voluntarias bien formadas y capacitadas, espiritual y técnicamente seguirán más fácilmente las exigencias de su trabajo con los pobres.

La coherencia en el trabajo, en la actitud hacia nosotras mismas, hacia los demás, requiere que nos cuestionemos constantemente, una auto-evaluación permanente, una voluntad de transformarse a todos los niveles y en cada momento:

- ⇒ Conversión personal
- ⇒ Formación de las voluntarias a la identidad de la AIC, a la espiritualidad,
- ⇒ Reafirmar nuestras convicciones
- ⇒ Conocer la doctrina social de la iglesia
- ⇒ Conocer las leyes que rigen la sociedad
- ⇒ Abrirse y creer en la transformación de la sociedad y de la vida de los pobres

« *Servir a los pobres con el sudor de nuestra frente y la fuerza de nuestros brazos* » decía San Vicente de Paúl. Servir a « *Nuestros Señores y Maestros* », es decir, a los pobres, con quienes tenemos que caminar para conseguir paz en el mundo.

Para ser coherentes, debemos comprometernos a salvaguardar La Verdad para salvar el ser humano en toda su dignidad, y no temer desagradar y molestar a quien que sea para defender nuestras convicciones relativas al ser humano. Sin embargo, es necesario no tratar de imponerse, sino afirmar y defender dichas convicciones. En una palabra, vivir la vida cotidiana en coherencia con la proclamación de nuestra fe, vivir el servicio a los pobres a la luz de las enseñanzas del Evangelio.


### Palabras del Padre General sobre la coherencia

El Padre General hizo referencia en su discurso a las virtudes que San Vicente recomendó a sus seguidores. El Padre las señala como caminos para poder, junto con los pobres, alcanzar la paz. Hizo hincapié en la sencillez, opuesta a la falsedad, íntimamente ligada con la coherencia. Al respecto nos dice: « *El don de la sencillez nos llama a ser, en nuestras relaciones mutuas, plenamente sinceros, transparentes, abiertos, con capacidad de decir las cosas como son, con gran compasión. Cómo nos dice la Escritura, que vuestro “sí”, sea “sí”, y que vuestro “no”, sea “no”. La sinceridad, la coherencia, suscita la confianza y la confianza es,*

*además, otra pieza esencial para construir la paz. La verdadera paz, sólo puede edificarse sobre la confianza mutua”.*

### **Ejemplo de Proyecto de Fortalecimiento Institucional. Coherencia entre « el ser » y « el hacer »**

**Proyecto “Mujeres emigrantes  
AIC-Italia, grupo de Milán**



Este proyecto “Mujeres emigrantes” fue creado para un grupo de mujeres árabes, casi todas de religión musulmana, que viven en Ponte Lambro, uno de los barrios más degradados de la periferia de Milán, Italia.

El proyecto surgió de la necesidad de estas mujeres, marginadas en un país extraño para ellas, que deseaban comprender mejor la cultura de dicho país. Las mujeres, no pedían alimentos para nutrir el cuerpo, sino el enriquecimiento de su espíritu, con la firme voluntad de integrarse a la vida del país que les brinda hospedaje.

Con la ayuda de la trabajadora social y las indicaciones de una mujer árabe, las mujeres comenzaron a compartir con las voluntarias los elementos propios de su cultura: nociones de historia, religión, literatura, historia del arte, primeros auxilios, cocina italiana. Se realizó un verdadero intercambio cultural entre las mujeres de ambos grupos y surgieron entre ellas lazos de compañerismo y amistad, que se han seguido reforzando a través del tiempo.

Las voluntarias de Milán estaban llevando a cabo un proceso de fortalecimiento institucional y pronto comprendieron que este proyecto era un elemento importante para su propio fortalecimiento personal y grupal. En total coherencia con sus valores y con lo que proclamaban respecto a la igualdad, el respeto a los valores culturales y a dejarse “evangelizar por los pobres”, asumieron una actitud abierta, que les permitió crecer junto con las mujeres árabes, integrantes del grupo.

No todo fue fácil desde el inicio. Los obstáculos lingüísticos, culturales, de oposición por parte de los maridos que al principio no estaban de acuerdo con su participación en el proyecto, poco a poco se fueron superando. Conforme pasaba el tiempo, las voluntarias lograron aplicar en él, las Líneas Programáticas de la AIC.

El fortalecimiento institucional: Seguramente el grupo vicentino que trabaja en Ponte Lambro sale de esta experiencia más reforzado, más convencido de su obra y con una experiencia participativa y solidaria en la transformación social y además enriquecido con el intercambio de cultura y otras religiones. Según los testimonios de nuestras amigas árabes, su vida ha mejorado, y en lo personal y como grupo se han fortalecido, porque han logrado comunicarse más y mejor con las instituciones italianas, comprender más profundamente determinadas formas de vida, pero, sobre

todo, han encontrado más amistad y por lo tanto más amor a su alrededor.

Las voluntarias de Ponte Lambro, afirman una y otra vez, que no sólo el grupo AIC ha salido fortalecido con esta experiencia, que les ha permitido lograr una mayor coherencia con sus principios de igualdad y fraternidad y con sus principios AIC en general, sino que ahora son mejores voluntarias AIC y felices además por haber participado en una “experiencia de paz”: *“Tenemos la ilusión de que nuestro proyecto sea una pequeñísima gota de agua que puede enriquecer y alimentar el estupendo e inmenso “mar de la paz”.*

### **Nuevos caminos aplicados en este tipo de proyecto:**

⇒ **Fortalecer la capacidad de escucha provocando espacios participativos y comprendiendo a los demás.**

La capacidad de escucha se manifiesta plenamente en el proyecto, lo cual es más significativo, debido a que se trata de una comunicación entre mujeres que no comparten la misma lengua y las mismas tradiciones. Las participantes en el proyecto, voluntarias italianas y mujeres árabes, con costumbres y religiones diferentes, han logrado comprenderse a través de signos y de actitudes. Esto sólo puede lograrse a través de una actitud cercana y solidaria. Las mujeres árabes, en el sitio donde se lleva a cabo el proyecto, han encontrado un espacio en el que pueden participar plenamente, compartir sus inquietudes, sus logros y dificultades, su preocupación por la educación de sus hijos y por su propia inserción social. Juntas, voluntarias y destinatarias, han logrado construir un espacio de paz y fraternidad.

⇒ **Ser audaces en lo personal, grupal y como AIC para afirmar nuestras convicciones.**

El fortalecimiento institucional llevado a cabo por las voluntarias de Milán, les ha permitido emprender una acción que las hace tomar una posición en coherencia con sus principios. Es fácil manifestar con palabras la aceptación de culturas diferentes, pero se necesita una vida coherente y acorde a esos principios, para sumir el reto de convivir y no sólo aceptar las diferencias culturales, sino estar abierto para aprender de estas diferencias. La responsable del proyecto afirma: *“nuestras amigas árabes, no sólo han aprendido a comer espagueti, sino que lo comemos juntas y esto es motivo de alegría para todas”.*

### **Ejemplos de Fortalecimiento Institucional, en coherencia con los valores propios de nuestra espiritualidad, la misión y la visión de la AIC**

Proceso de Fortalecimiento Institucional emprendido por la AIC. Actualmente nos encontramos en la segunda fase de este proceso, que nos llevará a ser coherentes con nuestra misión y visión.

Varias asociaciones AIC en el mundo han llevado a cabo este proceso y en

coherencia con la idea de lograr “una AIC solidaria y participativa”, han ofrecido apoyar a las asociaciones nacionales que lo requieran en la aplicación a nivel nacional procesos similares. El Seminario Latinoamericano “Liderazgo Participativo” se llevó a cabo con la participación de la asociación AIC-México. En este seminario se hizo hincapié en la necesidad de actuar de manera coherente con los principios de la AIC, de favorecer las relaciones intergrupales, la capacidad de escucha y lograr una mejor comunicación.

### ***Una iniciativa emprendida por la AIC***

Otro ejemplo de coherencia con los principios de la AIC, es la formación impartida a un grupo de voluntarias de Haití y de Vietnam, que tuvo como objetivo primordial el fortalecimiento de ambas asociaciones.

En Santo Domingo, durante la realización del Seminario Latinoamericano sobre el Liderazgo Participativo, un equipo integrado por voluntarias de Francia y de Madagascar, se dedicaron a dar una formación intensiva a un grupo de ocho voluntarias de Haití, con sus dos asesores espirituales, una Hija de la Caridad y un Padre de la Misión. Una voluntaria de la AIC-Vietnam y su asesora, una Hija de la Caridad, también estuvieron presentes. El aporte de experiencias y testimonios de Vietnam fortalecieron las convicciones de las Haitianas. Hubo intercambios de experiencias sobre los temas siguientes: Voluntariado y gratuidad, Espíritu de San Vicente, riqueza del trabajo en equipo, elaboración de proyectos, iniciación a la evaluación. Al principio de la formación, estas voluntarias motivadas, que trabajan en países donde las dificultades económicas y políticas son enormes, parecían vacilantes. Después de tres días de formación e intercambios, se fueron con nuevas convicciones. Decidieron apadrinar a las mujeres analfabetas, quienes, avergonzadas de no saber leer, rehusaban ir al centro para aprovechar el taller de costura y alfabetización. Dicho proyecto ya existía, pero decidieron fortalecerlo y desarrollarlo en un proyecto de generación de ingresos y de educación informal.

Estos tres días pasados juntas fortalecieron a las jóvenes voluntarias, muy capaces y competentes, quienes, a su vez, van a formar a las demás voluntarias de sus grupos, y sobre todo a los beneficiarios, que necesitan su apoyo para hacerse cargo de si mismos. Sólo les faltaba confianza y determinación para actuar con convicción y coherencia : ¡ La coherencia en nuestras acciones es un impulso para ir adelante !



### **Pistas para la reflexión personal y grupal**

- ✚ Revisar la coherencia entre el proyecto grupal y el proyecto vicentino,
- ✚ Analizar sus proyectos concretos y ver si corresponden y ponen en práctica la coherencia institucional, personal y grupal,
- ✚ Reflexionar sobre algunos elementos básicos para lograr un buen clima grupal, entre las voluntarias, con los asesores y desde luego con los más pobres (unión y comunión en el grupo, calidez, fraternidad, confianza mutua, comunicación efectiva, respeto mutuo),

## Propuestas concretas para la acción

- ⇒ Empezar, si aún no lo han hecho, procesos de fortalecimiento institucional, que las lleven de actuar de forma más coherente con los principios, espiritualidad y misión de la AIC.
- ⇒ Solicitar, a través de la AIC, el apoyo de asociaciones nacionales competentes en este tipo de procesos.

## B. Conclusión

Hemos reflexionado sobre nuevos caminos, nuevas formas de aplicación de las Líneas Programáticas, con un enfoque que está en la esencia misma de nuestra identidad AIC: con los pobres; junto con los pobres; desde la experiencia misma de los pobres; desde sus sueños y sus anhelos.

Al analizar las diversas reflexiones e iniciativas presentadas en este cuaderno, vemos que esta es una preocupación constante de la AIC. Caminar al lado de los pobres, se ha convertido actualmente en el gran reto, en el gran desafío. Si verdaderamente vivimos la espiritualidad vicentina, si actuamos de manera coherente con nuestros principios, no podemos pensar en caminar en lugar de ellos, ni tampoco podemos pensar en imponerles nuestros criterios. Recordémoslo, *“los pobres son nuestros señores y maestros, y debemos considerarlos como protagonistas de sus vidas y no como objetos de la vivencia de nuestra espiritualidad.”*

En nuestro mundo, en la época turbulenta en que vivimos, llena de contradicciones y de violencia, el clamor de los pobres se manifiesta de mil maneras, pero se manifiesta de manera particular en el deseo compartido de alcanzar la paz, *“una paz que es un bien, que se construye con el bien”*, una paz que se conquista día con día, a base de dignidad y de justicia, a base de ética y de fraternidad, a base de iniciativas y de experiencias concretas de paz. Esta es nuestra convicción, pero necesitamos audacia para afirmar y defender nuestras convicciones. Necesitamos actuar con confianza en nuestras propias posibilidades y en las de nuestros hermanos.

*“Caminar junto con los pobres es de verdad un desafío, de manera especial cuando tratamos de caminar juntos en la construcción de la paz... Pío XI afirmó que no puede haber ‘verdadera paz externa entre los hombres y entre los pueblos, donde el espíritu de paz no se ha posesionado de las inteligencias y de los corazones... De las inteligencias para reconocer y respetar las razones de la justicia; de los corazones para que la caridad se asocie a la justicia y prevalezca sobre ella... En el corazón mismo de la construcción de la paz está la caridad’ y la caridad está en el corazón mismo de lo que significa ser miembro de la AIC”.*

**Asumamos el reto con firmeza, con dinamismo y perseverancia y, animadas por la esperanza, caminando mano a mano con los pobres, iniciemos y comprometámonos**

Una asociación esencialmente femenina, organizada a nivel mundial con 150 000 voluntarias/os en 6 000 equipos locales en 50 países.

Fundada por San Vicente de Paúl en 1617 para combatir todas las formas de pobreza y de injusticia y para dar a las mujeres un rol social activo y reconocido, en un espíritu de solidaridad

Editor responsable :

Agnès Dandois

Tél.: 32 (0) 10 45 63 53

mail: [contact@aic-international.org](mailto:contact@aic-international.org)

[WWW.aic-international.org](http://WWW.aic-international.org)



Suscripciones por 1 año:

10 Euro

10 US Dollars

A girar a la cuenta de la asociación nacional AIC

Colaboraron  
en este número :

**Redacción :**

*Rose de Lima  
Ramanankavana  
Patricia de Nava  
Marina Costa,*

**traducciones :**

*Hélène Buschen,  
Marie Caroline Lièvre  
Bénédicte de Bellefroid  
Ida Tomaschu  
Eunice Martins,  
Anne Sturm  
Christa Foelting*

**Diagramación :**

*Béatrice Dupriez*

**Publicado :**

*Empowerment (n°1)  
Hermanamientos (n°2)  
Identidad AIC (n°3)  
La Aplicación de las Líneas  
Programáticas (n°4)*